



Bozen / Bolzano, 15.07.2025

Bearbeitet von / redatto da:

Thomas Oberrauch

Tel. 0471 411888

thomas.oberrauch@provinz.bz.it

NOI TECHPARK SÜDTIROL / ALTO ADIGE

A.-VOLTA-STRASSE / VIA A. VOLTA, 13A

I-39100 BOZEN / BOLZANO

z. H. Ing. Luca Paterno

contracts@pec.noi.bz.it

Ermächtigung zur Verwertung (R5) von nicht gefährlichen Sonderabfällen

Ermächtigung Nr. 6050

Nach Einsicht in folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Landesgesetz vom 26. Mai 2006 Nr.4;

Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom 09.02.2021 „Bestimmungen über Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“;

Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen“;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Autorizzazione al recupero (R5) di rifiuti speciali non pericolosi

Autorizzazione n. 6050

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4;

deliberazione della Giunta provinciale n. 102 del 09.02.2021 "Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“;

decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti“;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Ansuchen vom 09.05.2025 zur Verwertung (R5) von nicht gefährlichen Sonderabfällen, des Herrn Stofner Ulrich Martin;

richiesta del 09.05.2025 per il recupero (R5) di rifiuti speciali non pericolosi, redatta dal sig. Stofner Ulrich Martin;

eingereicht von
 NOI Techpark Südtirol
 mit rechtlichem Sitz in
 Bozen
 Volta Straße 13

inoltrata da
 NOI Techpark Alto Adige
 con sede legale a
 Bolzano
 Via Volta 13

ermächtigt

autorizza

das Amt für Abfallwirtschaft

l'Ufficio Gestione rifiuti

die Verwertung (R5) der unten
 angeführten Abfallart und Menge:

il RECUPERO (R5) del sottoelencato tipo di
 rifiuto e quantità:

Abfallkodex: 170504 (R5)
 Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme
 desjenigen, das unter 17 05 03 fallen
 Menge: 760 t

codice di rifiuto: 170504 (R5)
 tipologia di rifiuto: terra e rocce diversi da
 quelli di cui alla voce 17 05 03
 Quantità: 760 t

bis zum **31.12.2025**

fino al **31.12.2025**

mit Ermächtigungsnummer: **6050**

con numero d'autorizzazione: **6050**

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sotto riportate prescrizioni:

1. Der Ort der Verwertung ist:
 BP. .4247, KG Zwölfmalgreien /
 Gemeinde Bozen.
2. Der technische Bericht, welcher dem
 Ansuchen vom 09.05.2025 beigelegt
 wurde, bildet integrierender Bestandteil
 dieser Ermächtigung.
3. Gemäß Artikel 190 des
 gesetzesvertretenden Dekretes vom 3.
 April 2006, Nr. 152, muss das Eingangs-
 und Ausgangs-register nach den
 Bestimmungen des Ministerialdekretes
 vom 4. April 2023, Nr. 59 (RENTRI)
 geführt werden.
4. Der Antragsteller hat die Pflicht, der
 zuständigen Handelskammer innerhalb
 30. April des nachfolgenden Jahres den

1. La sede del recupero è:
 P.ed. .4247, CC Dodiciville / Comune di
 Bolzano.
2. La relazione tecnica allegata alla
 domanda del 09.05.2025 fa parte
 integrante della presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'articolo 190 del decreto
 legislativo 3 aprile 2006, n. 152, deve
 essere tenuto il registro di carico e
 scarico, secondo le disposizioni del
 decreto ministeriale 4 aprile 2023, n. 59
 (RENTRI).
4. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere
 alla C.C.I.A.A. competente per territorio
 entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D.

Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.

ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.

5. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegen. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

5. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Giulio Angelucci
Amtsdirektor/Direttore d'ufficio

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist. Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome:GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.07.2025

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 15.07.2025 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 15.07.2025